

**LE MARITIME EXPRESS**  
L'OCEAN LIMITED  
ET LE  
**CONTINENTAL LIMITED**

**POUR MONTRÉAL MINAKI WINNIPEG EDMONTON JASPER MONTAGNES ROCHÉUSES LA CÔTE PACIFIQUE L'ALASKA**

Vous pouvez aller à Montréal et jusqu'au bout du Continent par trains de luxe. Empruntez, à Halifax, le train "Maritime Express" ou le train "Ocean Limited" du Canadian National. Correspondez à Montréal avec le train, tout acier, "Continental Limited" qui vous mène à la côte du Pacifique à travers les beaux paysages de l'Ouest. Vous traverserez les Rocheuses dans l'une de leurs parties les plus pittoresques et à l'altitude la plus basse.

Détails complets de tout agent du Canadian National

**POUR LE REPOS DE L'ÂME DE H. SOUCY**

Fille de M. et Mme William Soucy de Ste-Rose du Dépeul, décédée récemment.

**Bouquets Spirituels :**  
Mlle Nini Tremblay.  
**Tributs Floraux :**  
Mmes Mariette Soucy, Lucette Thériault, Juliette Landry, Alda Valcourt, Anne-Marie Dionne, Rose-Aimée Dionne, Luce Dionne, Marcelle Lévesque, M. Rose Soucy, Gertrude Lévesque, Julie-Anna et M. Paul Gagné, Irma et Stéphanette Chamberland, Carmen et M. Paul Ouellet, Solanges Lebel, Gertrude Thériault, Rose St-Pierre, Jeanette Lévesque et Georgette Lebel.

**Symphies :**  
Famille Paul Ouellet, Elzéar L'Étienné et Mme J. P. Soucy d'Edmundston, M. et Mesdames J. B. Landry Maurice Tardif, Emile Lebel, Luc Deschênes, Hector Tremblay, Jos Raymond, les familles Geo. Deschênes, J. P. Beaulieu, Chrysologue Thériault, J. W. Morel, Jos. Pelletier, Adéodat Laviole, Horn. Lebel, Jos. Tremblay, M. Thériault, Laurent Thériault, Gilbert Lévesque, M. J. B. Tardif, Edras Morel, Arden et Adéodat Laviole, Mme Vve Jos Deschênes, Mlle Irma Bourcier, Henriette Soucy, Gertrude Brown, Aitolette et Yolande Raymond.

A ces nombreuses marques de sympathies, nous joignons les vôtres.

**LAC-BAKER**

Mlle Lucie Maillet, servante au presbytère, est partie pour Moncton où elle passe ses vacances chez ses parents.

La Communion Solennelle des enfants de la paroisse a eu lieu samedi matin, le 6.

**Prochain Mariage**  
Mlle Lottie Nadeau de Lac-Baker sera bientôt unie en mariage à M. Albert Arsenault de St-François. A ce nouveau couple, nous souhaitons bonheur et prospérité.

**G. M. THROUCHE**  
**VARIETES**  
**LA TECHNIQUE DU CHANT**

Il existe, à l'heure actuelle, en Europe, tout au moins, une nouvelle pédagogie vocale, qui se distingue par des méthodes extrêmement scientifiques. On nous dit que c'est à une réaction contre ce qu'on appelle l'ancien système de l'art du chant pendant les premières années qui suivirent la Grande Guerre. Dans une société vidée de nombreux éléments intellectuels, bouleversée jusque dans ses racines par un long état de guerre, il était produit le terrain du chant comme sur bien d'autres champs d'activité, une tendance vers la simplification à outrance. On croyait que l'instinct, le vaudrait, la simplicité suffisait à tout; qu'on accédait à la renommée, à la fortune par des avantages naturels, des improvisations, des créations primitives. Pen à pen, se dessinait un mouvement en sens contraire. Le naïf, le barbare ne sont plus de saison et les applaudissements sont de plus en plus difficiles à obtenir. Toutefois, on a dépassé des limites de la raison. Certains professeurs chantent — trop nombreux — qui se dévalent ultra-modernes, ont sur la technique de cet art les idées les plus étranges. Assomant leurs élèves à des systèmes, ils les soumettent à des régimes. Hommes, par exemple, l'un oblige le chanteur, au moment d'attaquer le son, à soulever un piano; un autre exige de l'équivalent qu'il se couche par terre avec de gros livres sur la poitrine et le fait chanter dans ces conditions; un troisième ouvre et ferme un parapluie et force son élève à respirer sur le même rythme; un autre, encore s'assoie sur l'estomac de l'étudiant pendant les vocalises; il en est de même un qui se poste en haut d'un escalier et, chaque fois que le chanteur émet une note, le tire par les cheveux pour lui faire gravir une marche de plus. Avec tout cela, où sont les étoiles comparables aux grands artistes d'antan, qui émerveillèrent le monde par leurs dons naturels, une vocation sincère, une admirable action personnelle ?

**POUR LE REPOS DE L'ÂME DE Dame P. GOUBOUT**

**Tributs floraux :**  
Famille Napoléon Dumas, Mme P. Desjardins, Mme Raymond Ouellette, famille Louis Thériault, Mme Adéodat Goulet, Mme Eddy Long, O. et M. Desjardins, P. Q.

**Bouquets Spirituels :**  
Rév. Aurèle Godbout, Albertine, Rév. Raoul Vallancourt, Percé, P. Q. M. et Mme P. Desjardins, famille Louis Thériault, Drummond, M. et Mme Adrien Dalgie, St-Hilaire, Mlle Anne-Marie Lévesque, St-Léonard, Mlle des Institutrices de l'École Publique de St-Léonard, Mme Mathias Michaud, Mlle Elisabeth Michaud, Trois-Rivières, P. Q.

Les familles Louis Thériault, Adéodat Godbout, Hilaire Gagnon, O. et Mme Desjardins, Napoléon Dumas, P. Desjardins, Elise Thériault, Limestone, Maine, F. A. Roy, St-Léonard, Ferdinand Vallancourt, Bonaventure, P. Q., Léopold Bilodeau, Edmundston, Mlle Isabelle Thériault, Thérèse Amis, Rose Michaud, St-Basile, Eva Godbout, St-Hilaire, Grades IV et V de l'École Publique, St-Léonard, élèves Garçons de l'Hôtel-Dieu de St-Basile.

**Symphies :**  
La Supérieure et les religieuses de l'Hôtel-Dieu de St-Basile, St-Basile, le Supérieur et Révérends Pères du Collège Ste-Anne, Church Point, N. E., le Supérieur et Révérends Pères de l'École Supérieure, la Supérieure et les religieuses du Couvent des Filles de Marie de l'Assomption, Campbellton, les Novices du couvent N. D. du Sacré-Coeur, St-Joseph de St-Basile, Mlle Marie-Anne, St-Basile, Quentin, N. B., Père Bérand, Maillet, Co. Victoria, Rév. Camille Leclerc, Lamèque, famille Adéodat Caron, Mlle Ralph Giroux, Tom Masroule, familles Fred Côté, P. Desjardins, P. Q., P. Desjardins, Charles Dionne, Georges Gagnon, M. et Mesdames Edmond Mailhou, Charles Castonguay, Johnny Desjardins, Jean Lafrance, Mesdames Donat Michaud, Jos. Michaud, Léo Côté, Georges Boucher, Elise Lebel, Edward Langlais, Wilfrid Desjardins, Albert Ouellette, Dalgie, Hubert St-Jean, Bruno Laforest, Cyrille Godbout, Eugène Godbout, Jos. Gagné, Côme Ouellette, Paul Gagnon, familles Aurèle Godbout et Johnny Godbout, M. et Mme Elise Dumas, familles Jos. Godbout et Jean Labrie, Mesdames J. J. Long, Abel Thibodeau, Thérèse R. Hérou, familles Paul Desjardins, Arthur Langlais, Adéodat Castonguay, Mesdames Ted Bois, Alphonse Polaire, Jos. Carroll, Willie Muckler, M. et Mme Jim Carroll, Mlle Rose Albert, Albertine, Reine Guiblier, Mrs. Légitime, Bernadette Leblanc, Lucie Labrie, St-Quentin, Ernestine Gagné, Laura Rice, Dora Albert, Edmundston, Marian Violette, Clémence Roy, Antoinette, Mlle Marie-Anne, St-Basile, Alice Côté, Grand-Sault, Irène J. Cyr, Baker-Lake, Anka Surtel, Shédias, Lys de Livi, Montréal, Béatrice Gagnon, Anneton, Agathe Clavette, Anita Martine, St-Basile, Laura Pelletier Pelletier Mill, Cordelia Chasson, Caracquet, Claudia Chevarrie, Moncton, Thérèse Dalgie, Blanche Cyr, Jeanne Cyr, St-Basile, Anne-Marie Godbout, Albertine Cyr, Van Buren, Maine, Daria Polaire, Grande Digue, M. et Mme Antoine Long Grand-Sault, Alyce LeBlanc, St-Basile, M. et Mme Desjardins, Boston, Mass., Louis Dalgie, Wilfrid Cyr, Elias Dalgie, Medley Albert, St-Hilaire, Laurent Godbout, Van Buren, Maine, Frédéric Ouellette, Grand-Sault, Mlle Eveline Langlais, Océle Dubé, etc.

**Rosvelty Marche DE L'AVANT**  
New York, 28. — Le gouverneur Franklin D. Roosevelt peut maintenant compter sur l'adhésion de tous les principaux partisans d'Al Smith à sa candidature à la présidence. Le seul des principaux partisans de M. Smith qui ne s'était pas encore déclaré en faveur de M. Roosevelt, M. Roy, gouverneur du Massachusetts, a participé à une conférence de deux heures et demie à l'hôtel du gouvernement du New-York, à Albany.

**PETITES ANNONCES**

**A LOUER**  
Logement pourvu de toutes les commodités, situé sur la rue Dumas, à louer immédiatement. S'adresser à Vital H. Albert, rue de l'Église, Edmundston, N. B. x1980-26-4 aout.

**A LOUER**  
Bon logement de six appartements avec toutes les commodités sur la rue Dumas, à louer immédiatement. S'adresser Garage Fournier, rue Canada. 1984-1. n.o. 30 Juin.

**TERRE A VENDRE**  
Ferme d'une étendue de 87 acres, connue sous le No. 46, à Harrison Brook Settlement, environ 6 milles de St-Léonard. Prix très raisonnable. Les termes peuvent être discutés. Écrire à Massey-Harris Co. Ltd., Moncton, N.-B. 1981-515-11aout.

**TERRE A VENDRE**  
Terre, un mille de long sur 2 arpents et 4 perches, toute labourée et en semence, située dans la paroisse de St-Basile. A vendre à très bonnes conditions. S'adresser au Bureau du "Madawaska", Edmundston. 1991-1. n.o. 2 Juin.

**LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"**

**ST-ANDRE, N.-B.**  
—Mlle Eva Ringuette de Ste-Anne ainsi que Mlle Anita Lemieux et son jeune frère Léon de Québec passent une vacance d'un mois chez leurs parents, M. et Mme Onile R. Martin, Abel Ringuette et Ben R. Martin.

—M. et Mme Onile R. Martin, M. et Mme Paul Martin, Mlle Anita Lemieux et son frère Léon sont allés à Kedgewick la semaine dernière, visiter M. et Mme Clowis Martin.

—M. et Mme Amédée Beaulieu et M. et Mme Régis St-Pierre de Ste-Anne sont allés à Ste-Anne de Beau pré et Québec, où ils ont visité leurs amis, M. et Mme Ludger et Ludovic Lemieux.

—Mme André Savoie et son fils Albert, ainsi que Mme Robert Lynch de St-Quentin sont allés à Québec en promenade chez M. et Mme Ludger Lemieux.

**L'EMPIRE GRAND CONSOMMATEUR DE THÉS FINS**

La Cie Red Rose fondée dans les Provinces Maritimes, une des maisons d'importations les plus importantes du monde.

La plus grande partie de la production mondiale de thé fin se vend dans les pays de l'Empire Britannique. Les thés ordinaires qui se produisent chaque année en très grande quantité s'exportent pour la plupart dans des empaquetages métalliques à l'épreuve de l'air.

Parmi les marques les plus renommées du monde entier le Thé Red Rose se remarque pour sa qualité et sa valeur. Si certains sont les importateurs de satisfaire le public qu'ils impriment carrément sur chaque paquet, une garantie sans condition.

Fondée dans les Provinces Maritimes, la Compagnie Red Rose a réussi à augmenter ses affaires d'année en année et aujourd'hui leur thé populaire est en vente d'abord à l'autre du Canada, et même s'exporte aux États-Unis et ailleurs en quantités considérables.

**PHY-TOX SEUL**

Produit des Recherches Rex  
Phy-Tox est un produit de haute qualité pour détruire les insectes nuisibles et les rongeurs. Il est sûr, sûr et sûr. Il ne laisse aucune trace et ne nuit à personne. Il est facile à utiliser et agit rapidement. Il est le seul produit de ce genre qui agit sur tous les insectes nuisibles et les rongeurs. Phy-Tox est fabriqué au Canada.

**DECES**

Nous avons appris avec regret le décès de M. Pierre J. Comeau, cultivateur de Tremblay, décédé le 15 juin, à l'âge de 75 ans et neuf mois. Ses funérailles ont eu lieu le 17 en l'église paroissiale de Petit Rocher. M. l'abbé L. Gagnon, curé de Olivier officiait.

Les porteurs étaient: M. Léandre Doucet, Edouard Comeau, J.-B. Tremblay, Gérard Frenette, Wilfrid Tremblay et Wilfrid Pelletier.

Outre son épouse, née Marguerite Roy, le défunt laissa pour le regrettable, trois fils: M. Théodule et Léandre, à la maison, et Armand, bijoutier à Campbellton; et trois filles, Mlle Béatrice, ménagère au presbytère de St-Jacques, Anastasie, ménagère au presbytère de Olivier, et Berthe, à la maison. Tous ses enfants assistaient aux funérailles.

Nous prions les membres de la famille en deuil d'agréer nos sincères sympathies.

**CABANO**

(D. C. S.)  
—Dimanche dernier, le deuxième club d'Edmundston venait rencontrer le club de Cabano dans une partie très intéressante. La jouée s'effectua sans querelles dans un bel esprit sportif. Cabano fut vaincu par 18 à 7.

—Mlle Amanda Denis et M. Edouard Denis de Bevaly, Mass., étaient en visite dernièrement chez M. et Mme L. Leclerc.

—Mme F. Grandmison d'Edmundston est actuellement en visite chez M. et Mme F. Bouchard.

—Mlle Dorothy Dickey est revenue ces jours derniers après avoir passé un quinzaine chez ses parents et amis de Rivière-du-Loup.

—M. Cyrille Leclerc de Riv.-Verte était de passage à Cabano, dimanche dernier.

—M. et Mme Wilfrid Ouellet de Montréal étaient de passage à Cabano, chez leurs amis.

—Mlle Rita Dupuis de Lévis visita ces jours derniers ses amis de Cabano.

—Mme Ernest Nadeau et M. et Mme Joseph Nadeau, Mlle Philomène Nadeau et M. Gédéon Nadeau Nadeau sont allés la semaine dernière à Trois-Rivières.

—Mme Philias Leclerc et Mme Damase Leclerc sont allés la semaine dernière passer quelques jours chez leurs parents et amis d'Edmundston.

**ACADEMIE DU BON-PASTEUR**  
**Rivière-du-Loup, Témiscouata**  
Pensionnat — Filles  
Pensionnat — Garçons jusqu'à 12 ans.  
L'enseignement se donne dans les deux langues. Piano, Dessin artistique, Cours ménager, Sténographie et Dactylographie, etc.  
65-11 aout.  
**PRIX : TRES BONNES CONDITIONS**

**Collège Ste-Anne de-la-Pocatière.**

Le Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière a été fondé par l'abbé Chs. François Painchaud en 1827. Il est à 75 milles en bas de Québec, à proximité des Chemins de fer Nationaux et du fleuve Saint-Laurent, avantageusement situé sur le premier échelon d'une montagne qui dévale en pente douce; il domine, de cette terrasse naturelle, le fleuve et la vallée. Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et surtout de la retraite.

Les études sont partagées en deux cours, entièrement distincts, ordonnés cependant l'un à l'autre; le cours commercial français-anglais et le cours classique préparent dit.

Les quatre années d'études du premier comportent les connaissances requises pour les divers genres d'affaires qui n'exigent pas un cours technique ou un cours secondaire complet; la classe supérieure est partagée en deux sections dont l'une initie aux éléments du latin ceux qui se destinent à faire le cours classique. Celui-ci comprend six autres années, dont les deux dernières sont consacrées à la philosophie et aux sciences naturelles. Le Collège est affilié à l'Université Laval depuis 1863.

Pour renseignements s'adresser au Procureur du Collège de Sainte-Anne.

**La Rentrée des Elèves aura lieu le 7 Septembre**

318-11aout.

**DOMINION STORES**  
"WHERE QUALITY COUNTS"

**Valeurs Spéciales en Fin de Semaine**      **Special Week-End VALUES**

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>POIS de CHOIX CHOICE Peas 3</b>                    | Btes No. 2 29c             |
| de la Nouvelle Saison — New Season's Pack.            | Tamis 4 No. 2 tins Sieve 4 |
| <b>POIS Qualité STANDARD Peas 3</b>                   | Btes No. 2 25c             |
| Quality   | Tamis 4 No. 2 tins Sieve 4 |
| <b>PECHES Australian PEACHES</b>                      | Bte No. 2 17c              |
|   | Tin                        |
| <b>Macaroni Pesé, toutes sortes Bulk. — All kinds</b> | lb. 4 1/2 c                |
| <b>SIROP "Crown" SYRUP</b>                            | Bte 5 lb 31c               |
|   | Tin                        |
| <b>FEVES Yellow Eye BEANS</b>                         | La livre Per lb. 02c       |
| <b>Ammoniac Handy AMMONIA</b>                         | Gros paquet Large pkg. 05c |
| <b>BOVRIL CORNED Beef 2</b>                           | Btes No. 1 25c             |
|   | Tins                       |

THE D.S.L. pqt rouge, liv. 35¢  
D.S.L. TEA, red pkg, lb 45¢  
CAFE Richmello, bte 1 liv. 45¢  
Richmello COFFEE, lbptial 45¢  
LAIT Evaporé, 2 gr. btes 23¢  
St. Chs, Carnation, Nestlé's Evaporated MILK 2 tall tins 23¢  
MARMALADE Orange, Pot de 40onces—40 oz. jar 25¢  
FEVES au Lard Clark, bte Clark's Pork & Beans, No. 3. 14¢  
ALLUMETTES, 3 btes 25¢  
Maple Leaf Matches, 3 bxs. 25¢  
PRUNES de choix, 3 livres 29¢  
Choice Prunes, 60-70, 3 lbs 29¢  
ANANAS Gold Reef, gr. bte Gold Reef Pineapple, lge tin 27¢  
EPICES à mariner, la livre Schwartz Pickling Spices, lb 25¢  
POIRES Aylmer, bte No. 1 Aylmer Bartlett Pears, tin 10¢

FLOCONS de Lux, 3 ppts 25¢  
Lux FLAKES, 3 Med. pkgs 19¢  
Flocons de Lux, gros pqt Lux Flakes, large package 19¢  
TOMATES rondes, liv. 10¢  
Ontario TOMATOES, lb 10¢  
POMMES Gravenstein, doz. 41¢  
Gravenstein APPLES, doz. 41¢  
PATATES (Nouvelles), 30¢  
Le peck 30¢  
Pommes d'Ontario, la douz. 20¢  
Ontario APPLES, doz. 20¢  
FEVES Hironnelle Bte No. 3 10¢  
Hironnelles BEANS, tins 10¢  
GATEAU Tasty, la livre Tasty CAKE, lb 18¢  
Fromage Nouveau 2 lbs pour New CHEESE, 2 lbs for 25¢  
CAFE Tasty, pqt 1 liv. 29¢  
Tasty COFFEE, lb pkg 29¢  
Fruits pour Salades bte No. 1 Delmont's Fruits for Salad, 15¢

**SPECIAL!**  
Sucre Granulé, 10 liv. Granulated Sugar, 10 lbs 50¢

**SPECIAL!**  
Service à Thé, 23 mor. TEA SETS, 23 pièces \$1.09

**LE THÉ RED ROSE**  
"EST DU BON THÉ"

Le Thé Red Rose a établi des records dans son temps.

Mais tous les records se trouveront battus récemment quand nous avons introduit

Notre The avec la nouvelle

**Etiquette Brune**

Une livre 40c 1/2 20c

Il a plus que doublé les ventes du Thé Red Rose

Le Cafe Red Rose maintenant 50c LA Livre 25c 1/2 livre